



## UNIVERSITÀ DI PISA FILOLOGIA ROMANZA

---

### FABRIZIO CIGNI

Anno accademico	2022/23
CdS	LETTERE
Codice	150LL
CFU	6

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
FILOLOGIA ROMANZA	L-FIL-LET/09	LEZIONI	36	FABRIZIO CIGNI

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

per orario e lezioni, vd. Filologia Romanza B (II semestre)

Programma del Corso per gli studenti frequentanti di FILOLOGIA ROMANZA per LETTERE a.a. 2021-2022, II semestre

Si affronterà la tradizione testuale della narrativa in versi anglonormanna del sec. XII con particolare riferimento al *Roman de Tristan* di Beroul.

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Verifica orale.

##### *Capacità*

Al termine del corso lo studente avrà acquisito le nozioni di base della grammatica storica e un quadro dei fondamentali aspetti della narrativa bretone antiofrancese in versi, della sua tradizione manoscritta e delle nozioni di grammatica storica, con particolare riferimento alle varietà galloromanze.

##### *Modalità di verifica delle capacità*

Lo studente dovrà dimostrare di possedere gli elementi e le nozioni acquisiti durante il corso soprattutto attraverso lettura, traduzione e commento dei testi.

##### *Comportamenti*

Lo studente potrà ampliare i propri orizzonti di conoscenza attraverso gli strumenti di filologia romanza.

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Durante il colloquio di esame si verificheranno le maturate capacità di riflessione ed elaborazione dati da parte dello studente.

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Non sono richieste propedeuticità particolari.

##### *Indicazioni metodologiche*

lezioni frontali

##### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

**Il *Roman de Tristan* di Beroul**



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Bibliografia e materiale didattico

#### Bibliografia e materiale didattico

- Bibliografia e materiale didattico
1. Beroul. *Tristano e Isotta*, a cura di G. Paradisi, Alessandria, Ed. Dell'Orso, 2013  
vv. 1-319: lettura, traduzione e commento filologico-linguistico.
  2. Marie de France. *Lai du Chèvrefeuil*, ed. J. Rychner 1966 - M. Demaules 1995, trad. it. P.G. Beltrami, in pdf
  3. F. Cigni, *Tristano e Isotta nelle letterature francese e italiana*, in *Tristano e Isotta, la fortuna di un mito europeo*, a cura di M. Dallapiazza, Trieste, Parnaso, 2003, pp. 29-129.  
(TESTI PER IL CORSO)
  2. Pietro G. Beltrami, *La filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2017. (MANUALE ISTITUZIONALE)

Per il commento linguistico, le lezioni dovranno essere integrate con i seguenti strumenti:

Aurelio Roncaglia, *La lingua d'oïl*, Roma, 2005.

Alberto Varvaro, *Avviamento alla filologia francese medievale, Introduzione*, Roma, La nuova Italia scientifica, 1993.

e la consultazione della piattaforma:

<http://www.anglo-norman.net/>

Indicazioni per non frequentanti

Programma per studenti non frequentanti cds Lettere (6 cfu), 150LL.

### Indicazioni per non frequentanti

**Programma per studenti non frequentanti cds Lettere (6 cfu), 150LL.**

**NB: queste indicazioni valgono anche per chi intende sostenere un secondo esame di Filologia romanza all'interno del corso triennale di Lettere, col codice 1279L**

Preparazione accurata del seguente manuale:

Pietro G. Beltrami, *La filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2017.

+

#### Opzione A

1. Uno a scelta dei seguenti libri, con lettura, traduzione e commento filologico-linguistico della selezione indicata:

- *La chanson de Saint'Alexis*, a cura di Mario Eusebi, Modena, Mucchi, 2001: 80 strofe a scelta.
- Thomas, *Tristano e Isotta*, a cura di Francesca Gambino, Modena, Mucchi, 2014: 400 versi a scelta.
- Maria di Francia, *Lais*, a cura di Giovanna Angeli, Roma, Carocci, 1992 (rist. 2017): 2 *lais* a scelta.

2. Studio della grammatica storica del francese antico sui seguenti manuali:

Aurelio Roncaglia, *La lingua d'oïl*, Roma, 2005.

Giovan Battista Pellegrini, *Appunti di grammatica storica francese antico*, Pisa. (formato pdf disponibile sul sito omero, unipi, docenti, cigni, documenti),

e la consultazione della piattaforma:

<http://www.anglo-norman.net/>

3. Preparazione del seguente manuale:

*La letteratura francese medievale*, a cura di Mario Mancini, Roma, Carocci, 2014 (rist. economica 2020).

#### Opzione B

1. Uno a scelta dei seguenti libri, con lettura, traduzione e commento filologico-linguistico:

- Guglielmo IX, *Vers*, a cura di Mario Eusebi, Parma, 1995.
- Jaufrè Rudel, *L'amore di lontano*, a cura di Giorgio Chiarini, Roma, Carocci, 2003.



## UNIVERSITÀ DI PISA

2. Studio della grammatica storica del provenzale sui seguenti manuali:

Aurelio Roncaglia, *La lingua dei trovatori*, Roma, 1999.

Costanzo Di Girolamo – Charmaine Lee, *Avviamento alla filologia provenzale*, Roma, Carocci, 2005.

3. Preparazione del seguente manuale:

Lucia Lazzerini, *La letteratura medievale in lingua d'oc*, Modena, Mucchi, 2000.

Gli studenti che non possono frequentare il corso sono invitati comunque a comunicare al docente il programma che intendono preparare.

### Modalità d'esame

La prova è orale e consiste in un colloquio tra lo studente e il docente riguardo ai testi letti e commentati e ai contenuti del corso.

### Note

ORARIO: il corso, che può trovarsi anche segnato (per errore) come annuale, è in realtà semestrale, e si svolgerà nel SECONDO SEMESTRE dell'a.a. 2022-23.

lunedì 12.00-13.30 B1

Venerdì 14.15-15.45 B2

Data di inizio:

20 febbraio 2023

ricevimento:

mercoledì ore 10.30, Palazzo Matteucci, 2o piano

su teams: [Generale \(Ricevimento Cigni FR LET. ITAL. LETFIL LABITSCR\) | Microsoft Teams](#)

Commissione d'esame: Prof. Fabrizio Cigni (Presidente), Prof. Speranza Cerullo  
Cultori della materia: Dott. Matteo Luti, Dott. Matteo Cambi

Ultimo aggiornamento 08/05/2023 11:13